Zeitschrift: Pestalozzi-Kalender

**Herausgeber:** Pro Juventute

**Band:** 13 (1920) **Heft:** [2]: Schüler

**Rubrik:** Verbes irréguliers

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 25.10.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Tu@imi4i@	Grund-	Présent		
Infinitif	form	de l'Indicatif	du Subjonetif	
Absoudre	los-		que j'absolve, es, e, vions,	
Acquérir	sprechen erwerben	vons, ez, ent j'acquiers, s, t, nous acqué-		
Aller	gehen	rons, ez, ils acquièrent je vais, tu vas, il va, nous allons, vous allez, ils vont	rions, iez, acquièrent que j'aille, que tu ailles, qu'il aille, que nous al- lions, alliez, qu'ils aillent	
Assaillir	anfallen	j'assaille, etc., nous assail-	que j'assaille, es, e, ions,	
Asseoir	setzen	lons, ez, ent j'assieds, ds, d, nous assey- ons, vous asseyez, ils asseyent, ou asseois, s, t	iez, ent que j'asseye, es, e, assey- ions, iez, asseyent ou que j'asseoie, es, e, asseoient	
Avoir	haben	j'ai, tu as, il a, nous avons, vous avez, ils ont	que j'aie, aies, ait, que nous ayons, ayez, qu'ils aient	
Battre	schlagen	je bats, bats, bat, battons, etc.		
Boire	trinken	je bois, s, t, nous buvons, vous buvez, ils boivent		
Bouillir	sieden	je bous, s, t, nous bouillons, ez, ent		
Ceindre	umgürten	je ceins, s, t, nous ceignons, ez, ent		
Conclure	schliessen	je conclus, s, t, nous con- cluons, ez, ent	que je conclue, es, e, con- cluions, iez, ent	
Conduire Confire	führen einmachen	comme cuire	que je confise, es, e, con-	
Connaître	kennen	fisons, ez, ent je connais, s, ît, nous con-	fisions, iez, ent	
Conquérir	erobern	naissons, ez, ent comme acquérir	naissions, iez, ent	
Construire Coudre		comme cuire je couds, tu couds, il coud,	que je couse, es, e, cou-	
Courir	laufen	nous cousons, ez, ent je cours, s, t, nous courons,	sions, iez, ent	
Couvrir	decken	ez, ent	iez, ent	
55.5 95		je couvre, es, e, nous cou- vrons, ez, ent	que je couvre, es, e, cou- vrions, iez, ent	
Croire	glauben	je crois, s, t, nous oroyons, yez, ils croient	yiez, croient	
Croître	wachsen	je croîs, s, t, nous croissons, ez, ent	que je croisse, es, e, crois- sions, iez, ent	
Cueillir	pflücken	je cueille, es, e, nous cueil- lons, ez, ent	que je cueille, es, e, cueil- lions, iez, ent	
Cuire	kochen	je cuis, s, t, nous cuisons, ez, ent		
Dire	sagen		que je dise, es, e, disions, iez, ent	
			*	

Imparfait	Passé défini	Futur	Impératif	Participe présent	Participe passé
j'absolvais	_	j'absoudrai	absous, etc.	absolvant	absous,
j'acquérais	j'acquis	ј'асquегтаі	acquiers,	acquérant	acquis
j'allais	j'allai	j'irai	ete. va, allons, allez	allant	allé
j'assaillais	j'assaillis	j'assaillirai	assaille, etc.	assaillant	assailli
j'asseyais	j'assis	j'asseyerai ou assiérai	assieds	asseyant	assis
j'avais	j'eus	ou assoirai j'aurai	aie, ayons, ayez	ayant	eu
_	_	_	-	-	_
je buvais	je bus	je boirai	bois, etc.	buvant	bu
je bouillais	je boullis	je bouillirai	_	bouillant	bouilli
je ceignais	je ceignis	je ceindrai	ceins, etc.	ceignant	ceint
je concluais	je conclus	je conclurai	conclus, etc.	concluant	conclu
je confisais	je confis	je confirai	confis, etc.	confisant	confit
je connais- sais	je connus	je connaî- trai —	connais, etc.	connais- sant	connu —
je cousais	je cousis	je coudrai	couds, etc.	cousant	cousu
je courais	je courus	je courrai	cours, etc.	courant	couru
je couvrais	je couvris	je couv <del>r</del> irai	couvre, etc.	couvrant	couvert
je croyais	je crus	je croirai	croîs, etc.	croyant	cru
je croissais	je crûs	je croîtrai	crois, etc.	croissant	crû
je cueillais	je cueillis	je cueillerai	cueille, etc.	cueillant	cueilli
je cuisais	je cuisis	je cuirai	cuis, etc.	cuisant	cuit
je disais	je dis	je dirai	dis, etc.	disant	dit

	Grund-	Présent			
Infinitiv	form	de l'Indicatif	du Subjonctif		
Dormir	schlafen	je dors, s, t, nous dormons, ez, ent	que je dorme, es, e, dor- mions, iez, ent		
Ecrire	schreiben		que j'écrive, es, e, écrivions, iez, ent		
Envoyer	senden	j'envoie, ies, ie, nous envo- yons, yez, ient	que j'envoie, ies, ie, envo- yions, yiez, ient		
Être	sein	je suis, tu es, il est, nous sommes, vous êtes, ils sont	que je sois, s, t, nous		
Faillir	fehlen	je faux, tu faux, il faut, nous faillons, ez, ent	que je faille, etc.		
Faire	ınachen	je fais, s, t, nous faisons, vous faites, ils font	que je fasse, es, e, que nous fassions, iez, ent		
Falloir Fleurir	müssen blühen	il faut temps régulier	qu'il faille —		
Fuir	fliehen	je fuis, s, t, nous fuyons, vous fuyez, ils fuient	que je fuie, es, e, fuyions, fuyiez, fuient		
Haïr	hassen		que je haïsse, es, e, haïs- sions, iez, ent		
Lire	lesen		que je lise, es, e, lisions, iez, ent		
Luiré	leuchten	je luis, s, t, nous luisons, ez, ent			
Maudire	fluchen		que je maudisse, es, e, mau- dissions, iez, ent		
Médire	Böses reden	je médis, etc., nous médisons, vous médisez, etc.	le reste comme dire		
Mentir	lügen	je mens, s, t, nous mentons, ez, ent	que je mente, es, e, men- tions, iez, ent		
Mettre	setzen		que je mette, es, e, met- tions, iez, ent		
Moudre	mahlen	je mouds, ds, d, nous mou- lons, vous moulez, ils moulent	que je moule, es, e, mou- lions, iez, ent		
Mourir	sterben	je meurs, s, t, nous mourons, ez, ils meurent	que je meurc, etc., nous mourions, iez, ils meurent		
Mouvoir	bewegen	je meus, s, t, nous mouvons, ez, ils meuvent	que je meuve, es, e, nous mouvions, iez, qu'ils meuvent		
Naître	geboren werden	je nais, s, ît, nous naissons, ez, ent	que je naisse, es, e, nais- sions, iez, ent		
Nuire	schaden	comme cuire	_		
Offrir	anbieten	comme couvrir	_		
Ouïr	hören	-			
Ouvrir	öffnen	comme couvrir	-		
Paître	weiden	ez, ent	que je paisse, es, e, paissions, iez, ent		
Paraître	scheinen	je parais, s, it, nous parais- sons, ez, ent	que je paraisse, etc.		

Imparfait	Passé défini	Futur	Impératif	Participe présent	Participe passé
je dormais	je do <b>rm</b> is	je dormirai	dors, etc.	dormant	dormi
j'écrivais	j'écrivis	j'écrirai	écris	écrivant	écrit
j'envoyais	j'envoyai	j'enverrai	envoie	envoyant	envoyá
j'étais	je fus	je serai	sois, qu'il soit soyons, ez	étant	été
je fallais	je faillis	je faudrai	qu'ils soient	faillant	failli
je faisais	je fis	je ferai	fais, etc.	faisant	fait
il fallait je fleurissais fig. florissais	il fallut	il faudra	_	fleurissant,	fallu —
je fuyais	je fuis	je fuirai	fuis, etc.	fig. florissant fuyant	fui
je haïssais	je haīs, nous haïm <b>e</b> s	je hairai	hais, etc.	halssant	hal
je lisais	je lus	je lirai	lis, etc.	lisant	lu
je luisais	_	je luirai	luis	luisant	lui
je maudis- sais	je maudis	je maudirai	maudis, etc.	maudissant	maudi <b>t</b>
	_		_		_
je mentais	je mentis	je mentirai	mens, etc.	mentant	menti
je mettais	je mis	je mettrai	mets, etc.	mettant	mis
je moulais	je moulus	je moudrai	mouds, etc.	moulant	moulu
je mourais	je mourus	je mourrai	meurs	mourant	mort
je mouvais	je mus	je mouvrai	meus, etc.	mouvan t	mû
je naissais	je naquis	je naitrai	nais, etc.	naissant	né
je paissais	j'ouïs — — —	_ _ _ je paîtrai	pais, etc.	paissant	oul —
je parais- sais	je parus	je paraîtrai	parais etc.	paraissant.	paru

	Grund-	Présent			
Infinitif form		de l'indicatif	du Subjonetif		
Partir	abreisen	je pars, s, t, nous partons, ez, ent	que je parte, etc.		
Plaindre	beklagen	comme ceindre	<del>-</del>		
Plaire	gefallen	je plais, s, ît, nous plaisons, ez, ent	que je plaise, es, e, plai-		
Pleuvoir Pourvoir	regnen versehen	il pleut je pourvois, s, t, nous pour- voyons, vous pourvoyez,	sions, iez, ent qu'il pleuve que je pourvoie, es, e, pour- voyions, iez, voient		
Pouvoir	können	ils pourvoient je puis (peux), tu peux, il peut, nous pouvons, vous pouvez, ils peuvent	que je puisse, es, e, puis- sions, iez, ent		
Prédire	vorher- sagen	je prédis, etc., nous prédisons, vous prédisez, etc.	le reste comme dire		
Prendre	nehmen		que je prenne, es, e, nous prenions, iez, prennent		
Prévaloir	überlegen sein	je prévaux, x, t, prévalons, etc.	que je prévale, etc.		
Résoudre	auflösen, beschliessen		que je résolve, es, e, résolvions, iez, ent		
Rire	lachen	1 32 30 35 50 50 22	que je rie, es, e, riions, iez, ent		
Savoir	wissen		que je sache, es, e, sachions, iez, ent		
Servir	dienen		que je serve, es, e, servions, iez, ent		
Sertir	ausgehen	je sors, s, t, nous sortons, ez, ent			
Suffire	genügen	je suffis, s, t, nous suffi- sons, ez, ent	que je suffise, es, e, suffi- sions, iez, ent		
Suivre	folgen		que je suive, es, e, suivions, iez, ent		
Taire	ver- schweigen	je tais, s, t, nous taisons, ez, ent	que je taise, etc.		
Tenir	halten	je tiens, s, t, nous tenons, ez, ils tiennent	que je tienne, es, e, tenions, iez, tiennent		
Traduire Traire	übersetzen melken		que je trais, es, e, trayions,		
Vaincre	siegen	yez, ils traient je vaincs, cs, c, nous vainquons, ez, ent	iez, ient que je vainque, es, e, vain- quions, iez, ent		
Valoir	gelten		que je vaille, es, e, valions, iez, vaillent		
Vêtir	kleiden	■ 25 17.5 (A) 17.5 (	que je vête, es, e, vêtions, iez, ent		
Vivre	leben		que je vive, es, e, vivions, iez, ent		

Imparfait	Passé défini	Futur	Impératif	Participe présent	Participe passé
je partais	je partis	je partirai	pars, etc.	partant	parti
je plaisais	— je plus	je plairai	plais, etc.	— plaisant	— plu
il pleuvait je pour- voyais	il plut je pourvus	il pleuvra je pour- voirai	pourvois, etc.	pleuvant pour- voyant	plu pour∀u
je pouvais	je pus	je pourrai	_	pouvant	pu
_	<b>-</b> .			_	_
je prenais	je pris	je prendrai	prends, etc.	prenant	pris
je prévalais	je prévalus	je prévau-	qu'il pré-	prévalant	prévalu
je résolvais	je résolus	drai je résoudrai	vale résous, etc.	résolvant	résolu, ré-
je riais	je ris	je rirai	ris, etc.	riant	sous ri
je savais	je sus	je saurai	sache, sa-	sachant	su
je servais	je servis	je servirai	chons, sachez sers, etc.	servant	servi
je sortais	je sortis	je sortirai	sors, etc.	sortant	sorti
Je suffisais	je suffis	je suffirai	suffis, etc.	suffisant	suffi
je suivais	je suivis	je suivrai	suis, etc.	suivant	suivi
je taisais	je tus	je tairai	tais, etc.	taisant	tu
je tenais	je tins, nous tînmes	je tiendrai	tiens, etc.	tenant	tenu
	tintes, tinrent				
je trayais		je trairai	trais, etc.	trayant	trait
je vain- quais	je vainquis	je vaincrai	_	vainquant	vaincu
je valais	je valus	je vaudrai	vaux	valant	valu
je vêtais	je vêtis	je vêtirai	vêts	vêtant	vêtu
je vivais	je vécus	je vivrai	vis, etc.	vivant	vécu

Infinitif	Grund- form	Présent			
		de l'Indicatif	du Subjonetif		
Voir Vouloir	sehen wollen	je vois, s, t, nous voyons, yez, ils voient je veux, x, t, nous voulons, ez, ils veulent	que je voie, es, e, voyions, yiez, voient que je veuille, es, e, voulions, liez, veuillent		

### ZEITWÖRTER, DIE WIE DIE OBGENANNTEN KONJUGIERT WERDEN.

- 4		
	Abstraire, abstrahieren comme traire Apparoir, dartun il appert	Détruire, zerstören comme cuire Dissoudre, auflösen comme absoudre
1	Astreindre, anhalten . comme ceindre	Empreindre, abdrük-
l	Atteindre, erreichen . comme ceindre	ken (fig. prägen). comme ceindre
1	Contraindre, zwingen comme ceindre	Enduire, überziehen comme cuire
	Contredire, widersprechen comme	Enfreindre, übertreten comme ceindre
į	dire, sauf vous	s'enquérir, nachfor-
į	contredisez	schen comme acquérir
I	Craindre, fürchten comme ceindre	Epreindre (den Saft
Ī	Dédire, nicht gelten	ausdrücken) comme ceindre
ı	lassen, umstossen comme dire, sauf	Feindre, sich stellen,
	vous dédisez	verstellen comme ceindre

### SAMMELN UND PRÄPARIEREN VON PFLANZEN.

#### A. SAMMELN DER PFLANZEN.

Dazu sind notwendig:

- 1. eine Botanisierbüchse (zum Transport der gefundenen Pflanzen);
  - 2. ein Eisenschäufelchen (zum Ausgraben der Pflanzen);
- 3. ein gutes Messer (zum allfälligen Abschneiden von Baumzweigen).

#### Einige Regeln für Sammler:

Sammle wenn möglich an schönen Tagen.
Nimm nie zuviel Pflanzen auf einmal.
Befreie sie sorgfältig von aller Erde.
Gib acht, dass du die Pflanzen nicht brichst.
Pflanzen ohne Wurzeln aus dem Boden nehmen.

Imparfait	Passé défini	Futur	Impératif	Participe présent	Participe passé
je voyais je voulais	je vis je voulus	je verrai je voudrai	vois, etc.  veux et  veuille, qu'il  veuille, veuil- lez et voulez	voyant voulant	vu voulu
Induire, verleiten comme cuire Instruire,unterrichten belehren comme cuire Interdire, verbieten comme dire, sauf interdisez Introduire, einführen, hineinführen comme cuire Joindre,zusammenfüg.comme ceindre Oindre, salben, be- streichen comme ceindre Peindre, malen comme ceindre Plaindre, beklagen comme ceindre Prévoir, voraussehen comme voir, seulement je prévoirai			Restreindre, ver (fig.sicheinsch Séduire, ver hinreissen Sentir, fühlen Souffrir, leide Teindre, färbe	rn, Nah- ehmen comme bereuen comme suchen, comme erstopfen nränken) comme führen comme en comme	e connaître me mentir ne acquérir me ceindre me cuire ne mentir ne couvrir ne ceindre ne assaillir

#### B. PRESSEN DER PFLANZEN.

Dazu sind erforderlich:

1. eine Pflanzenpresse (diese kann man entweder kaufen, oder sie selbst herstellen. Zwei flache Bretter, von denen das eine mit einem Stein beschwert wird, genügen);

2. einige Bogen Pflanzenpresspapier (in Papeterien käufl.);

3. einige Bogen weisses Papier zum Aufkleben der getrockneten Pflanzen;

4. Klebpapier zum Befestigen der Pflanzen auf dem weissen Papier.

Einige Regeln.

Arbeite beim Pressen sehr sorgfältig.

Presse die Pflanzen nie zu nass.

Die einzelnen Teile der Pflanze dürfen nie aufeinanderliegen. Lasse die Pflanzen so lange in der Presse, bis sie voll-

ständig trocken sind.

Ist dies der Fall, so klebe sie mittelst des Klebpapieres auf weisses Papier. Bewahre sie gut auf und bringe sie öfters an die frische Luft.